

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة قسنطينة 03 صالح بوبنيدر

كلية الفنون والثقافة

قسم الفنون البصرية وفنون العرض



المكان السينوغرافي وتحولاته في العرض المسرحي.

مسرحية "الفيل يا ملك الزمان" أنموذجا

مذكرة مكملة لنيل شهادة ماستر أكاديمي في شعبة فنون العرض تخصص: سينوغرافيا العرض

المسرحي

إشراف الأستاذ:

أ. بلعربي محمد

المشرف المساعد:

أ. منومس مريم

إعداد الطالبين:

قريني سفيان

طورش عبد النور

أعضاء لجنة المناقشة:

رئيسا

مشرفا و مقررا

مشرفا مساعدا

عضوا ممتحنا

أ/ بوطولة أمينة

أ/ بلعربي محمد

أ/ منومس مريم

أ/ زقاي صارة

السنة الجامعية: 2021/2020

فهرس المحتويات :

فهرس المحتويات	
شكر .	
إهداء .	
فهرس المحتويات .	
فهرس الجداول .	
فهرس الأشكال .	
فهرس الصور .	
مقدمة.....أ-ج	
الفصل الأول: الفضاء والمكان السينوغرافي.	
7.....تمهيد	
المبحث الأول: الفضاء والمكان في المسرح.	
8.....1. تحديد المفاهيم	
8.....- السينوغرافيا	
9.....- الفضاء	
10.....- المكان	
11.....- التحولات	
12.....- العرض المسرحي	
15.....2. المصطلحات المقاربة للفضاء والمكان	
15.....- الفضاء المسرحي	
15.....- الفضاء الدرامي	
16.....- المكان المسرحي	
16.....- المكان المفتوح	
17.....- المكان المغلق	
17.....- المكان الحر	
18.....- المكان الركحي والمكان الدرامي	
20.....- الفضاء السينوغرافي	

المبحث الثاني: الحقل الدلالي للمكان وتأثيره على المنظومة السينوغرافية

1. تحولات المكان السينوغرافي.....21
- 1.1. القيم الدالة المرحلة من النص إلى الخشبة.....22
- 2.1. الفضاء السينوغرافي الذي يتحرك فيه الممثل ويحوي العناصر السمعية البصرية.....23
- أنساق بصرية23
- أنساق الممثل26
- أنساق سمعية غير لفظية27
- أنساق المكان الحركي.....29
2. المجالات المختلفة في المكان وحركة الممثل.....32
- 1.2. مجال العلاقات الحميمة.....32
- 2.2. المجال الشخصي.....33
- 3.2. المجال اجتماعي33
- 4.2. المجال العام.....34
- المبحث الثالث: الدراسات السابقة.....35
- خلاصة.....41

الفصل الثاني: الدراسة التطبيقية لمسرحية "الفيل يا ملك الزمان".

- تمهيد.....43
- المبحث الأول: المقاربة السيميولوجية لقراءة المسرحية .
1. مدخل لمسرحية الفيل يا ملك الزمان.....44
- 1.1. بطاقة تقنية عن مسرحية الفيل يا ملك الزمان.....44
- 2.1. ملخص المسرحية.....45
- 3.1. البناء الدرامي للمسرحية.....45
- 4.1. القيم المرحلة من نص المسرحية إلى الخشبة.....47
2. الدراسة السيميائية لمسرحية الفيل ياملك الزمان وفق انساق تاديوش كوفزان.....49
- 1.2. أنساق بصرية.....49
- 2.2. أنساق الممثل.....60
- 3.2. الأنساق السمعية غير اللفظية.....67
- 4.2. أنساق المكان الحركي.....71

المبحث الثاني: عرض نتائج الدراسة.

1. نتائج عامة.....78
2. نتائج في ضوء الفرضيات.....79
3. نتائج في ضوء المقاربة النظرية.....80
4. نتائج في ضوء الدراسات السابقة.....82
- 83.....خلاصة

85..... خاتمة ▪

88..... قائمة المراجع ▪

الملخصات ▪

فهرس الجداول:

الصفحة	الجدول	الرقم
84	يوضح موقع الديكور و الشخصيات حسب تقسيم الخشبة (الزقاق)	01
86	يوضح المشهد الثاني (الباحة)	02
87	يمثل المشهد الثالث (أمام القصر)	03
88	يمثل المشهد الرابع (القصر)	04

فهرس الأشكال:

الصفحة	الشكل	الرقم
85	يمثل المسافة بين الشخصيات في المشهد الثاني	01
86	يمثل المسافة بين الشخصيات في المشهد الثاني	02
88	يمثل المسافة بين الشخصيات في المشهد الثالث	03
89	يمثل المسافة بين الشخصيات في المشهد الرابع	04
89	يمثل علاقة الإنسان بالمكان	05
89	يوضح علاقة المكان بالشخصيات في مسرحية "الفيل يملك الزمان"	06
90	يوضح علاقات المكان بالشخصيات في مسرحية "الفيل يا ملك الزمان"	07

فهرس الصور:

الصفحة	الصورة	الرقم
64	تمثل مشهد ديكور المسرحية في المشهد الأول (الزقاق).	01
64	توضح منظر جانبي للديكور في المشهد الأول.	02
65	تمثل مشهد ديكور المسرحية في المشهد الثاني (الباحة).	03
66	تمثل مشهد ديكور المسرحية في المشهد الثالث (أمام القصر).	04
68	تمثل مشهد ديكور المسرحية في (المشهد الرابع).	05
69	تمثل الإضاءة في بداية المشهد الأول (الزقاق).	06
70	تمثل الإضاءة في نهاية المشهد الأول.	07
71	توضح الإضاءة في المشهد الثاني.	08
72	توضح الإضاءة في المشهد الثالث (أمام القصر).	09
73	توضح الإضاءة في المشهد الرابع (في القصر).	10
74	توضح الإضاءة في نهاية المسرحية.	11
75	زي زكرياء طيلة العرض المسرحي .	12
76	تبين الملابس البالية و قدمها.	13
76	توضح الزي الرث للعجوز .	14
77	لأزياء الرعية.	15
78	زي حارس الملك.	16
79	زي الملك.	17
80	الإكسسوات حارس الملك.	18
81	عصا الرجل العجوز.	19

الملخص:

تهدف الدراسة الحالية والموسومة ب: **المكان السينوغرافي وتحولاته في العرض المسرحي** للتعرف على كيفية عمل السينوغرافيا في خلق التنوع المكاني في العرض المسرحي بصفتها العنصر الأساس في تأثيث المكان. بالاعتماد على العرض المسرحي وقد انطلق الباحثان في دراستهما من التساؤل الرئيسي التالي:

- ✓ كيف تعمل السينوغرافيا في خلق التنوع المكاني في مسرحية الفيل يا ملك الزمان؟ تم الإجابة عليه مؤقتا من خلال الفرضية الرئيسية التالية:
- ✓ تعمل السينوغرافيا في خلق التنوع المكاني في العرض المسرحي على تغير المناظر والديكورات والأزياء والإضاءة والمؤثرات الصوتية تباعا لإحداث المسرحية

ولتحقيق هدف الدراسة، اعتمد الباحثان على المنهج التكاملي والتحليل السيميولوجي لمسرحية الفيل ياملك الزمان تم اعتمادها كعينة قصدية للدراسة بهدف إبراز مختلف التحولات التي طالت الفضاء فيها من خلال تناول المسرحية بالوصف والتحليل واستدعى ذلك الاعتماد على الملاحظة كأداة لجمع البيانات. وقد خلصت الدراسة إلى أن تأسيس المكان للحدث يكون عبر قيم نصية مصدرها مدونة النص، وقيم نصية متحركة في فضاء الإنشاء السينوغرافي الذي يكون هو فاعل أساس في إحداث التنوع والتعدد المكان.

الكلمات المفتاحية: سينوغرافيا، مكان، تحول، عرض مسرحي .

Résumé :

. L'étude actuelle, décrite comme suit, a pour but: Le thème de la scène de cinéma et la manière dont la scénographie a contribué à la création de la diversité spatiale dans la représentation théâtrale en tant qu'élément clé de la représentation spatiale du lieu en se basant sur la représentation théâtrale.

✍ Comment la scénographie crée-t-elle la diversité spatiale dans l'Éléphant, roi du temps ? La réponse provisoire est fondée sur l'hypothèse clé suivante:

✍ La scénographie crée une diversité spatiale dans la représentation théâtrale, modifiant les paysages, les décors, les modes et les sons pour créer la pièce

Pour atteindre l'objectif de l'étude, les deux chercheurs se sont appuyés sur la méthode intégrée et l'analyse sismique de la pièce d'éléphant Yaourt, qui a été utilisée comme échantillon de l'étude pour illustrer les différentes transformations de l'espace par l'analyse et la description de la pièce, et se sont appuyés sur la observation comme outil de collecte de données. L'étude a conclu que l'établissement du lieu de l'événement se faisait à l'aide de valeurs textuelles provenant du blog et de valeurs animées dans l'espace de la création de la scénographie, qui est l'un des principaux acteurs de la diversité et de la pluralité de l'espace.

mots-clés: Scénographie, lieu, transformation, théâtre.

Summary:

The aim of the current study is: The synographical place and its transitions in theater to learn how synography works in creating spatial diversity in theater as The key element in furthering the space by relying on theater, In their study, the authors proceed from the following main question:

- ✍ How does the synography work in creating spatial diversity in the elephant play, King of Time? It is answered temporarily by the following main premise:
- ✍ The synography creates a spatial diversity of theatrical performance by changing the scenery decorations lighting and sound effects according to the events of the play

To achieve the goal of the study, the two researchers relied on the integrated approach and the cynical analysis of the play Al Fil Yamlak Al Zaman, which was adopted as a purposive sample of the study. The aim was to highlight the different transformations that have affected space through the play's description and analysis, which necessitated relying on observation as a tool for data collection. The study concluded that the establishment of the venue for the event is based on text values from a text blog, and moving text values in the scenographic construction space, which is a key actor in the creation of diversity and diversity of space

keywords: scenography, place, transformation, theater performance